

OTMT

MANUEL D' UTILISATION

**Transpalette manuel haute levée
1 tonne**



Nous vous remercions d'utiliser ce transpalette manuel à ciseaux. Votre transpalette à ciseaux est en acier de haute qualité et a été conçu pour vous assurer une utilisation durable, fiable et simple. Pour votre sécurité et pour utiliser correctement le produit, lisez attentivement les instructions avant utilisation.

NOTE : Les informations figurant dans la présente sont basées sur les données disponibles au moment de l'impression. L'usine se réserve le droit de modifier ses produits à tout moment sans préavis et sans encourir de sanction. Nous vous suggérons donc de toujours vérifier les mises à jour éventuelles.

1 Spécifications

Capacité	1000 kg
Hauteur max. des fourches	800 mm
Hauteur min. des fourches	85 ± 2mm
Longueur des fourches	1140 /1170 mm
Largeur des fourches(externe)	540 / 685 mm
Largeur des fourches (interne)	220 / 365 mm

2 Instructions relatives à la sécurité

1. L'opérateur doit lire tous les avertissements et instructions de la présente ainsi que ceux figurant sur le transpalette avant de l'utiliser.
2. Le transpalette à ciseaux doit être utilisé conformément aux instructions.
3. N'utilisez pas de transpalette sans en avoir vérifié l'état. Accordez une attention toute particulière aux roues et galets, au timon, aux fourches et au levier, etc.
4. Ne mettez jamais les mains ou les pieds sous la fourche.
5. Ne travaillez pas sur une surface en pente.
6. La levée rapide est interdite pour des charges de plus de 300 kg. Toute manipulation de la soupape de sûreté est strictement interdite. Toutes les opérations de montage, de réglage et de maintenance ne doivent être exécutées que par des personnes formées à la mécanique industrielle. Ces personnes doivent bien connaître toutes les réglementations européennes ou nationales des pays où l'article est utilisé pour le fonctionnement et la maintenance des chariots de manutention à conducteur à pied.
7. La charge doit être placée au centre de la fourche. Le chargement latéral est strictement interdit.
8. Le transpalette à ciseaux ne doit pas être utilisé pour transporter des personnes.
9. Nous conseillons au conducteur de porter des chaussures de sécurité.
10. Aucune modification ne doit être apportée pouvant avoir un effet contraire sur la conformité du transpalette à ciseaux à la norme EN 1757-4.
9. Dans d'autres situations particulières ou lieux, l'opérateur doit être très attentif pour faire fonctionner le transpalette.

3 Installation et Réglage

Si vous avez acheté un transpalette avec caisse en bois, vous devrez faire un montage. Vous aurez besoin de certains outils, d'un marteau, d'une clé, etc.

NOTE : Le numéro du timon et de la pompe doit être identique.

A. Installation de la poignée

- 1) Retirez 3 boulons (D611) du support de la poignée (356N).
- 2) Placez la poignée (D610) sur le support (356N), prévoyez le passage de la chaîne (D612) et de l'ensemble des boulons de réglage (D614) par le trou au centre du support (356N) et de l'arbre (357N).
- 3) Insérez les 3 boulons (D611) par la poignée dans le support (356N), puis serrez-les bien.
- 4) Levez le levier (319) et insérez le boulon de réglage (D614) dans la fente avant, en maintenant l'écrou de réglage (D615) sur le dessous du levier (319).

Le timon est maintenant relié à la pompe.

B. Réglage de la poignée

- 1) **Il existe 3 différentes positions avec différentes fonctions pour la poignée de commande (D608)**

Position I : Levée rapide de la fourche

Position II : Levée lente de la fourche.

Position III : Descente de la fourche.

- 2) **Essai des différentes fonctions en mettant la poignée (D608) sur 3 positions différentes.**

Si cela ne fonctionne pas de façon adéquate, ajustez l'écrou (D615) ou le boulon de réglage (318) selon le processus suivant :

Problèmes	Sens de rotation de l'écrou (D615)	Sens de rotation du boulon (D318)
Fourche non levée	(dans le sens contraire des aiguilles d'une montre)	(dans le sens contraire des aiguilles d'une montre)
Fourche ne descendant pas	+ (dans le sens horaire)	+ (dans le sens horaire)
La levée lente ne fonctionne pas	+ (dans le sens horaire)	+ (dans le sens horaire)
La levée rapide ne fonctionne pas	(dans le sens contraire des aiguilles d'une montre)	(dans le sens contraire des aiguilles d'une montre)

- 3) **Comment purger l'air de la pompe.**

Lorsque vous abaissez le timon, la fourche ne peut pas monter immédiatement. Desserrez la vis (303N) sur la pompe en abaissant la poignée doucement pour purger l'air de la pompe. Puis serrez la vis.

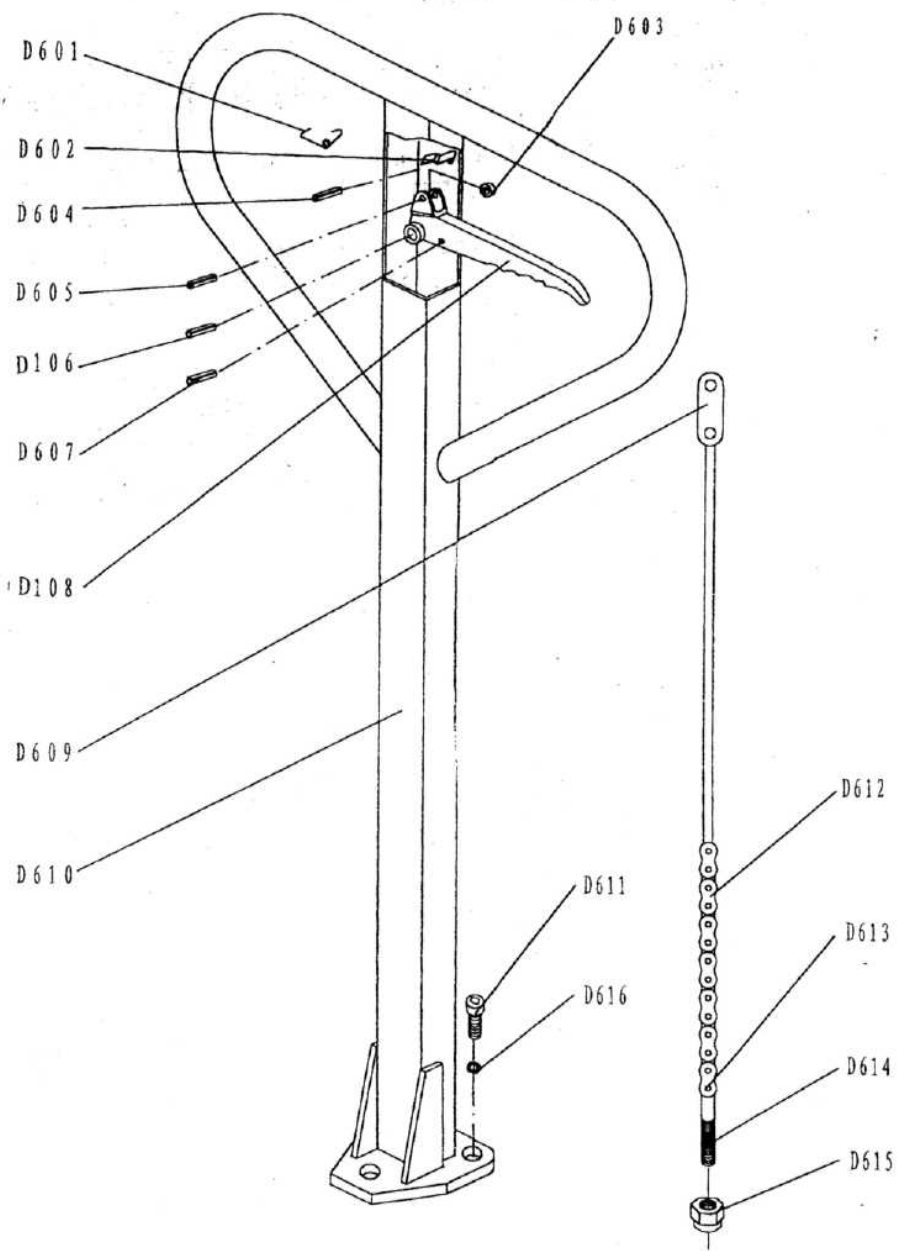
- 4) **Quand ajouter de l'huile**

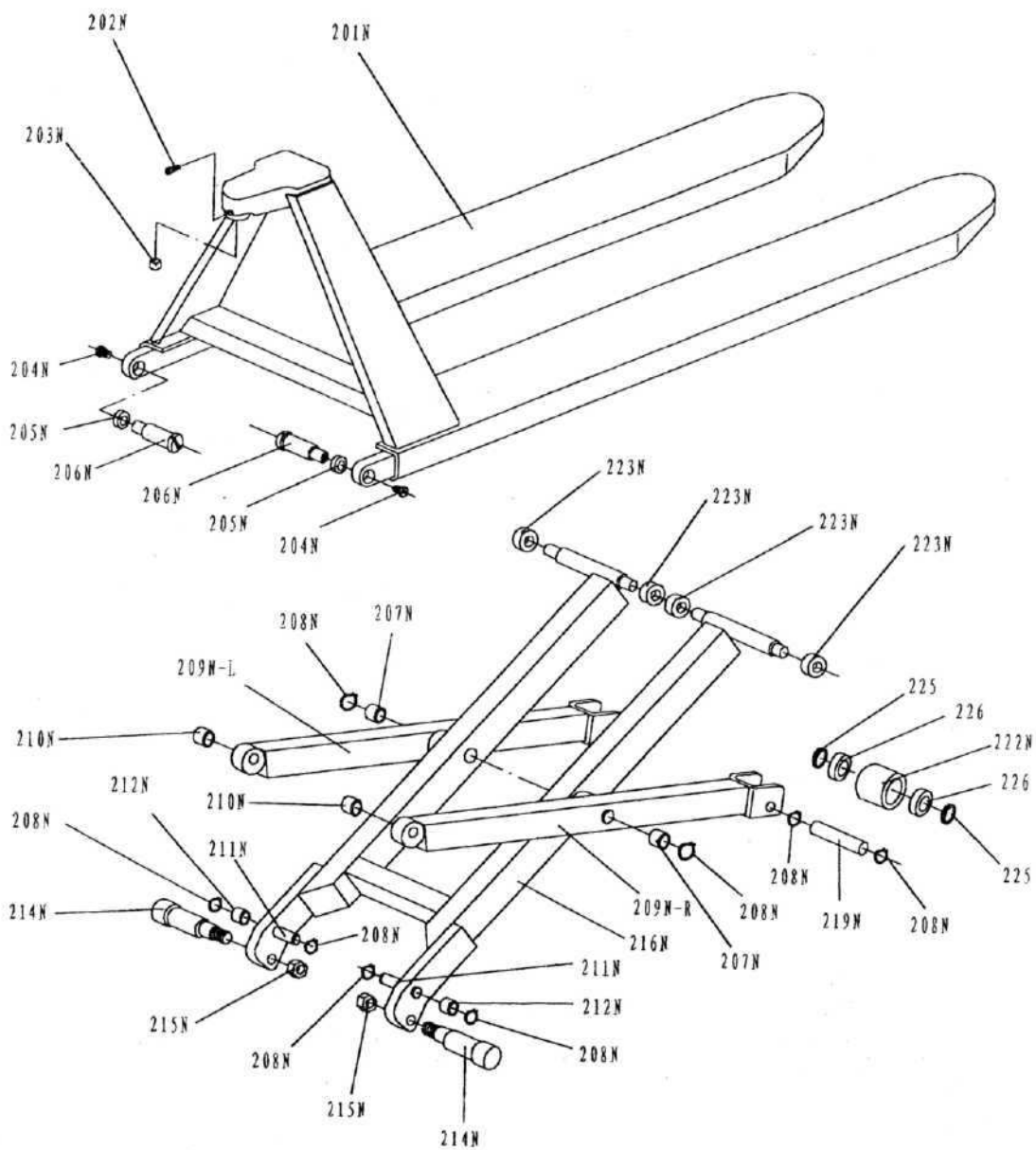
Si la fourche ne peut pas monter à son niveau le plus élevé, vous pouvez ajouter du liquide hydraulique dans le réservoir d'huile. Le liquide hydraulique à utiliser doit être de qualité ISO VG32 ou équivalent, sa viscosité doit être de 32 cSt à 40°C. Il est interdit de mélanger différents liquides.

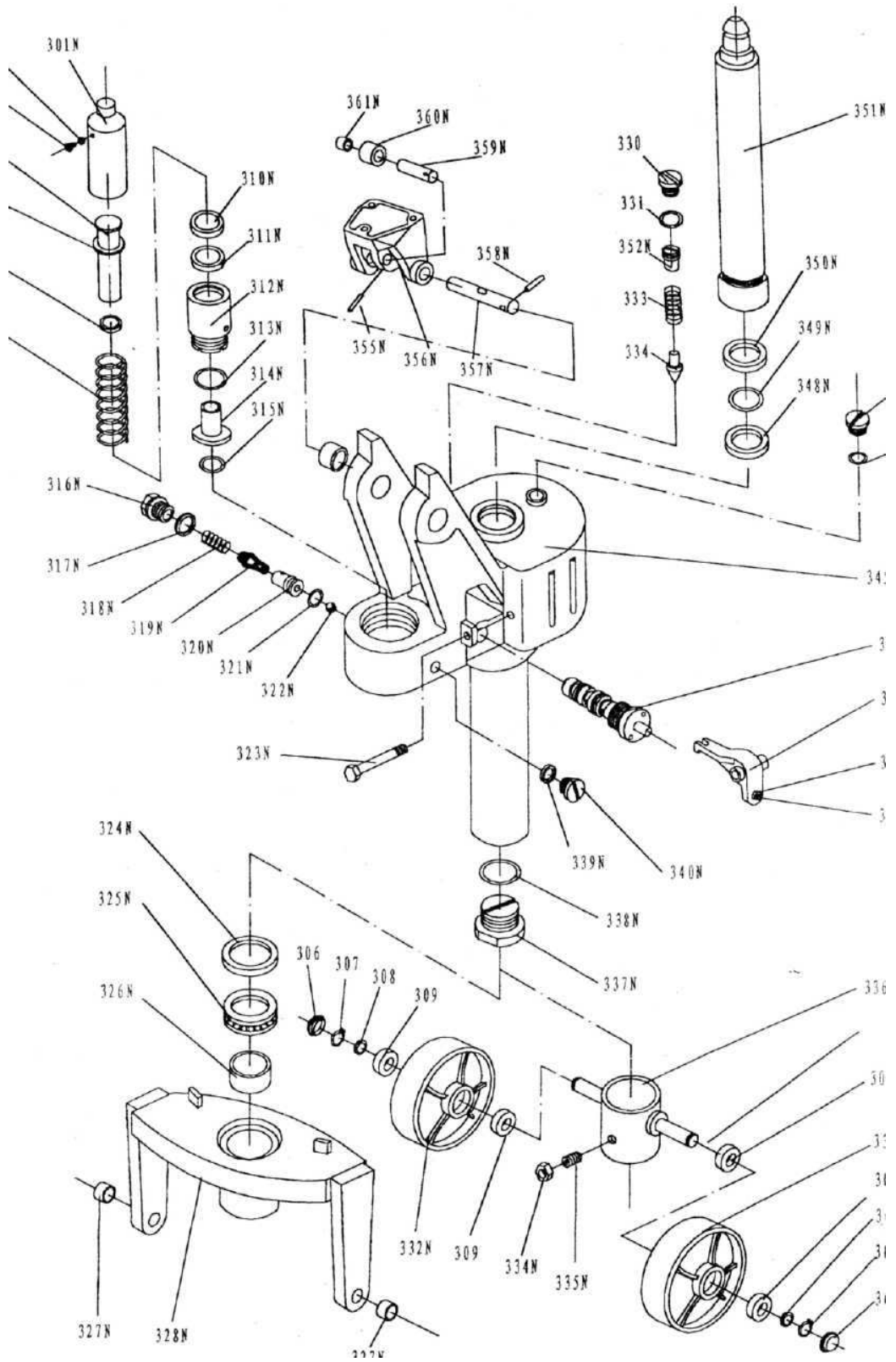
4 GUIDE DE REPERAGE DES DEFAILLANCES

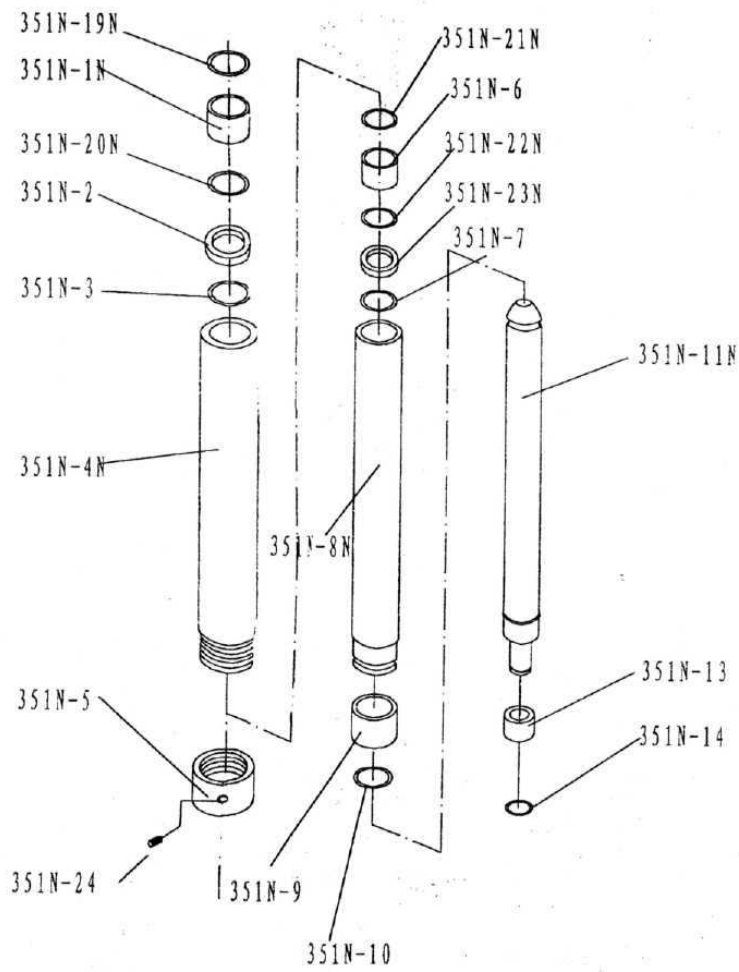
N°	Symptômes	Cause éventuelle	Aliments
1	La fourche ne monte pas	1- Niveau d'huile bas dans le réservoir. 2. Purgez l'air du système hydraulique. 3. Le boulon de réglage (318) ou l'écrou de réglage (D615) n'est pas bien ajusté	1. Ajoutez le liquide hydraulique adéquat. 2. Activez la poignée rapidement plusieurs fois. Purgez le système. 3. Réglez-le (Reportez-vous au point 3).
2	La fourche ne descend pas.	1. Fourche bloquée. 2. Le boulon de réglage (318) ou l'écrou de réglage (D615) n'est pas réglé de façon adéquate.	1. Vérifiez et éliminez le blocage 2. Réglez-le de façon adéquate (reportez-vous au point 3)
3	La fourche ne peut pas monter à son niveau le plus élevé.	Il n'y a pas suffisamment d'huile.	Ajoutez du liquide hydraulique.
4	Il n'y a pas de différence de vitesse de levage de la fourche entre la position I et la position II de la poignée de commande.	L'écrou de réglage (D615) ou le boulon de réglage (318) n'est pas réglé de façon adéquate.	Réglez-le. (Reportez-vous au point 3)

NOTE : NE TENTEZ PAS DE REPARER LE TRANSPALLETTE SANS LA FORMATION NI L'AUTORISATION ADEQUATES POUR CE FAIRE.









LISTE RELATIVE AU TIMON

N°	Description	Qté.	Annotations
D601	Ressort	1	
D601	Ressort de lame	1	
D603	Galet	1	
D604	Goupille élastique	1	
D605	Goupille élastique	1	
D606	Goupille élastique	1	
D607	Goupille élastique	1	
D608	Poignée de commande	1	
D609	Plaquette de traction	1	
D610	Poignée	1	
D 611	Vis	3	
D612	Chaîne	1	
D613	Goupille	1	
D614	Boulon de réglage	1	
D615	Écrou de réglage	1	
D616	Rondelle élastique	3	

LISTE RELATIVE AU BATI

N°	Description	Qté	Annotations
225	Rondelle	4	
226	Palier	4	
201N	Fourche	1	
202N	Boulon	1	
203N	Manchon	1	
204N	Vis	2	
205N	Rondelle	2	
206N	Goupille	2	
207N	Coussinet	2	
208N	Bague de blocage	10	
209N-L	Pied gauche	1	
209N-R	Pied droit	1	
210N	Coussinet	2	
211N	Goupille	2	
212N	Coussinet	2	
213N			
214N	Axe centrifuge	2	
215N	Ecrou de blocage	2	
216N	Pied interne	1	
217N			
218N			
219N	Arbre porte-galet	2	
220N			
221N			

222N	Galet	2	
223N	Galet acier	4	

LISTE RELATIVE A LA POMPE

N°	Description	Qt	Annotations
306	Protection contre la poussière	2	
307	Bague de blocage	2	
308	Rondelle	2	
309	Coussinet	4	
317	Ecrou	1	
318	Vis	1	
319	Levier	1	
321	Cartouche d'appareil	1	
330	Vis d'obturation	2	
331	Joint torique	2	
333	Ressort	1	
334	Broche de la soupape de sûreté	1	
301N	Piston de levée rapide	1	
302N	Rondelle d'étanchéité	1	
303N	Vis de dégonflage	1	
304N	Piston pour levée lente		
305N	Rondelle pour ressort	1	
306N	Joint en Y	1	
307N			
319N	Ressort	1	
310 N	Joint anti-poussière	1	
311N	Joint en Y	1	
312N	Cylindre de pompe pour Levée	1	
313N	Joint torique	1	
314N	Cylindre de pompe pour levée	1	
315N	Joint torique	1	
316N	Vis	1	
317N	Rondelle d'étanchéité	1	
318 N	Ressort	1	
319N	Broche de soupape de pompe	1	
320N	Siège de soupape	1	
321N	joint torique	1	
322N	Bille acier	1	
323N	Boulon	1	
324N	Protection du palier	1	
325N	Palier		

326N	Coussinet	1	
327N	Coussinet		
328N	Plaque de poussée	1	
329N			
330N			
331N			
332N	Grande roue	2	
333N			
334N	Ecrou	1	
335N	Vis	1	
336N	Logement de la roue	1	
337N	Boulon	1	
338N	Joint torique	1	
339N	Rondelle d'étanchéité	1	
340N			
341N		1	

Description

N°	Description	Qté	Annotations
345N	Corps de la pompe	1	
347N	Vis de dégonflage	1	
347N	Joint en Y	1	A remplacer
348N	Joint torique	1	
349N	Joint anti-poussière	1	
350N	Piston de levage	1	
351N	Boulon de réglage	1	Ensemble
352N	Goupille élastique	1	
355N	Support	1	
356N	Axe avec trou	1	
357N	Goupille élastique	1	
358N	Arbre porte-galet	1	
359N	Galet de pression	1	
360N	Coussinet	1	
361N		1	

LISTE RELATIVE AU PISTON DE LEVAGE

N°	Description	Qté	Annotations
351N-1N	Coussinet	1	
351N-2	Joint en Y	1	
351N-3	Bague de retenue	1	
351N-4N	Piston externe	1	
351N-5	Protection de la vis		
351N-6	Coussinet	1	
351N-7	Bague de retenue	1	
351N-8N	Piston médian	1	
351N-9	Manchon	1	

351N-10	Bague de retenue	1	
351N-11N	Tige de piston	1	
351N-13N	Piston	1	
351N-14N	Bague de retenue	1	
351N-15			
351N-16			
351N-17			
351N-18			
351N-19N	Bague de retenue	1	
351N-20N	Rondelle Nylon	1	
351N-21N	Bague de retenue	1	
351N-22N	Rondelle Nylon	1	
351N-23N	Joint en Y	1	
351N-24	Vis	1	

Liste des ensembles

N° Description

NP Ensemble piston 151N(151N-1, 151K-2, 151N-24)
NR Ensemble galet de charge 226,222N
NG Ensemble volant direction 226,332N
NHD Ensemble poignée 0601,0602,0603, 0615,D616
NV Ensemble kit d'étanchéité 331, 302N, 306N, 310N, 31 IN, 313N, 315N, 317N,
321N , 338N,339N, 348N, 349N,350N, 351N-2,
351N-23N
T Cartouche de soupape 321
NS Ensemble soupape de sûreté 330,331,333,334,352N

DECLARATION « CE » DE CONFORMITE

OTMT DECLARE QUE LE PRODUIT DESIGNÉ CI - DESSOUS :

MODELE / REFERENCE : 77 915 100

MARQUE : OTMT

EST CONFORME

- AUX DISPOSITIONS REGLEMENTAIRES DEFINIES PAR L 'ANNEXE I DE LA DIRECTIVE EUROPEENNE **2006/42/CE** (DIRECTIVE MACHINE) QUI CONCERNE LES REGLES TECHNIQUES ET LES PROCEDURES DE CERTIFICATION DE CONFORMITE QUI LUI SONT APPLICABLES.
- AUX DISPOSITIONS REGLEMENTAIRES DEFINIES PAR LA DIRECTIVE EUROPEENNE **2004/108/CE** RELATIVE A LA COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE (DIRECTIVE CEM)
- AUX DISPOSITIONS REGLEMENTAIRES DEFINIES PAR LA DIRECTIVE EUROPEENNE **2006/95/CE** RELATIVE AUX EQUIPEMENTS BASSE TENSION.

PERSONNE AUTORISEE A CONSTITUER LE DOSSIER TECHNIQUE :

MONSIEUR YVON CHARLES
BP 4 - 78701 CONFLANS CEDEX -FRANCE

FAIT A CONFLANS SAINTE HONORINE, LE 16 NOVEMBRE 2009

YVON CHARLES
DIRECTEUR GENERAL



OTMT : BP 4 - 78701 CONFLANS CEDEX -FRANCE